

Ч.С. ОНДАР

## ПРИЧАСТНЫЕ АНАЛИТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА С ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ГЛАГОЛОМ *БОЛУР* И ЧАСТИЦАМИ

В данной статье мы рассмотрим аналитические конструкции (далее АК) с *болур/боор* в сочетании с частицами, придающими дополнительные оттенки к общему значению данной конструкции. Это частицы =дыр, ийин, модальное слово *чүве*.

Общее значение, которое выражают причастные аналитические конструкции (ПАК) с глагольной формой *болур/боор* – постоянное, обычное или повторяющееся действие.

Рассматриваемые конструкции выражают модальную семантику оценки характера связи между действием и субъектом с точки зрения говорящего или воли говорящего к осуществлению или отрицанию этой связи.

Известно, что связь между действием и субъектом (между говорящим и описываемым фактом) проявляется в том, что говорящий может выразить свою реакцию (ментальную – относящуюся к сфере мышле-

ния) или эмоциональную относительно совершившегося события (факта). Кроме этого, указывается способ, которым говорящий получил сведения о факте (**эвиденциальность**).

**Реакция** говорящего на событие может рассматриваться с точки зрения его **вероятности**. Вероятность может быть нейтральной. Факт может быть вероятен, но говорящий не уверен, имеет ли он место. Кроме того, говорящий может быть удивлен тем, что маловероятный факт имеет или имел место (**адмиратив**) [Мельчук 1998, 198].

**Способы** получения говорящим информации о факте действительности следующие: говорящий не указывает на источник информации (**нейтральный**); говорящий может воспринимать факт непосредственно (**экспериментив**); говорящий описывает факт на основе чужих слов (**цитатив**); говорящий пришел к заключению (“по-видимому”) о событии на основании воспринятых им фактов, касающихся этого события (**инферентив**); исходя из собственных знаний, говорящий предполагает, что факт имеет место (**презумптив**) [Мельчук 1998, 199]. Все эти понятия составляют категорию **эвиденциальности**.

Рассматриваемые нами ПАК характеризуют событие как с точки зрения реакции говорящего (это, в основном, семантика обнаружения – адмиратива), так и с точки зрения характеристики способа получения информации. Рассмотрим это на конкретных примерах.

#### ПАК (Tv=ap боор+dур)

В сопровождении частицы =дур, ПАК (Tv=ap боор) выражает обычное действие. Говорящий сообщает об этом по наличному результату, который он часто наблюдает или слышит.

*Оон туржук “Малчыннарның радиостанциязын” безин ажыл шагында малчыннар хураган ыдып турар үеде дамчыдар боор-дур* (УХ, 1995, 5, 115) – Кроме этого, (передачу) “Радиостанцию чабанов”, (обычно) передают даже в рабочее время, когда чабаны пускают поесть ягнят; *Ном, сеткүүлде бизип турары-биле алыр болза, эр, херээжен улустуң эргези дең деп турар боор-дур* (ВМ, 121) – Если взять то, что пишут в книгах, газетах, то (обычно) пишут, что у мужчин и женщин равные права.

#### ПАК (Tv=бас боор+dур)

ПАК (Tv=бас болур/боор-дур) передает сообщение о регулярном несовершении действия, результат которого говорящий видит или знает о нем (личный опыт).

*Бндыг кижилер дек белен тывылбас боор-дур* (КО, 93) – Такие люди обычно просто так не встречаются; *Эки чемгерип, чогуур вйүнде дьитандырын ап турарга, күжү арбас боор-дур* (БЧ, 14) – Когда (его) хорошенько кормить, вовремя давать ему отдохнуть, (обычно) он не худеет.

### ПАК (Tv=ган боор+дур)

ПАК (Tv=ган боор-дур) выражает регулярность, повторяемость, многократность действия. Говорящий сообщает о том, что видел сам и слышал.

*Кудумчуга ужуп калган боор-дур* (ТК, 266) – Бывает так, что уснет даже на улице (напившись до бесчувствия).

### ПАК (Tv=баан боор+дур)

ПАК (Tv=баан болур/боор-дур) тоже выражает обычность, повторяемость не совершения действия, которое говорящий видел сам или слышал или же установил по наличному результату.

*Кижии ажылдааш, чедип келирге, чем белеткеп кагбаан болур-дур* – Когда приходишь домой с работы, бывает, что не приготовили еду; *Чечен-оолду кырган-аваңга дузалаш дээш чорудунтарга, безин барбаан боор-дур* – Когда отправляю Чечен-оола, чтобы помогал бабушке, оказывается, бывает, он даже не сходил.

### ПАК (T=ар боор+ийин)

Эта ПАК выражает значение обычности действия. Частица *ийин* встречается обычно в вежливом, приятном разговоре, особенно в речи пожилых людей, много повидавших в жизни. Эта конструкция, например, в отличие от АК (Tv=ар боор чүве), характеризует более скромный стиль, в ней нет оттенка назидательности, нравоучения. Значение этой АК прямо не переводится на русский язык. Это значение можно показать, скорее, интонационно.

*Чамдык тоолайларны эзир шүүргедеп кээн, часкааш баарга, ол-ла черинге өлүп калган чыдар боор ийин* (АТ, 105) – Когда орел, бросившись на некоторых кроликов, ударяет и улетает, обычно бывает так, что (кролики) умирают на том же самом месте; *Кезип баарга, иитинде дириг турсулаар боор ийин* (АТ, 74) – Когда приходишь проверять, обычно бывает так, что (тарбаганы все еще) живые внутри (норы).

**ПАК (Tv=бас боор+ийин)**

АК (Tv=бас боор ийин) выражает значение обычности действия, о котором говорящий судит, исходя из личного опыта.

*Езулуг эртемниг, улуг ламалар арага-дары шипес боор ийин* – Настоящие, образованные, великие ламы обычно не пьют спиртное; *Эки кижизиттинген уруглар, улуг улус чугаалажып орда, үзе кирбес боор ийин* – Хорошо воспитанные дети не вмешиваются в разговор взрослых людей, когда они разговаривают.

**ПАК (Tv=ган боор+ийин)**

АК (Tv=ган боор ийин) выражает такое действие, которое говорящий сам не видел, но слышал много раз или же узнавал о нем по косвенным приметам.

*Хемчиктиң сургуул кызы бо-ла чанып келген боор ийин* – Дочь Хемчика, которая учится, часто приезжает домой; *Дыңнаарга, Чолдак ирей хоюн болаага кадарган боор ийин* – Как я слышу, старик Чолдак бывает пасет овец на этой территории; *Демги акывыс кыраан назынында бо-ла аңнап чораан боор ийин* – Тот дядя=наш, бывает, часто охотится несмотря на возраст.

**ПАК (Tv=баан боор+ийин)**

ПАК (Tv=баан боор ийин) передает значение обычности действия, о котором говорящий слышал не раз или устанавливал по косвенным приметам.

*Буян лама, изинден көөрге, черле орук ара доктаап, дыштанмаан боор ийин* – Судя по его словам, лама Буян по дороге, оказывается, не останавливался, не отдыхал; *Грипп чоруп турда, Кертик-кыстың оглу черле аарываан боор ийин* – Когда ходит эпидемия гриппа, сын Кертик-кыс обычно не болеет.

**ПАК (Tv=ар боор+чүве)**

Д.А. Монгуш, изучая служебные функции слов *кижи* ‘человек’, *улус* ‘люди’, *чүве* ‘вещь’, ‘предмет’, ‘нечто’ отметил, что данные слова, употребляясь со сказуемыми, выражают модальное значение категорической достоверности, основанное на очевидности сообщаемого для говорящего [Монгуш 1989, 19–35]. Говорящий сообщает то, что знает и неоднократно видел в жизни.

*Кижии бичии чорааи, хамыктың мурнунда авазының, ачазының төрелдерин билип алып боор чүве* (К-Л, 123) – Человек в детстве преж-

де всего узнает родственников матери и отца; *Чүглэ арага садар черлерге эрлер колдаан боор чүве* (КО, 185) – Мужчин обычно бывает много только там, где продают спиртное.

Данная конструкция может употребляться для выражения наизидания, поучения.

*Кижн бичин чорааш, улуг улустун чугаазын дыңнаар боор чүве* – Человек (имеется в виду сам говорящий) в детстве обычно слушается взрослых людей (букв.: очень слушает слова взрослых людей). Говорящий намекает на то, что собеседник (обычно дети) непослушный и ему надо быть послушным, слушаться взрослых; *Кежээ уруглар хүн үнмээнде турар боор чүве* – Работающие дети обычно встают, когда еще не взошло солнце. Рассказывая о плохих привычках, говорящий может намекать, что не хорошо быть таким-то и таким-то; *Уйгужу, чалгаа оолдар кончуг оожум өзер боор чүве* – Сонливые, ленивые мальчики обычно растут очень медленно.

#### ПАК (Тv=бас болур/боор чүве)

ПАК (Тv=бас болур чүве/боор чүве) выражает значение категорической достоверности негативного действия.

*Чаш энк төрүттүнүп келгеш, баштай көрбес болур чүве* – Щенок только родившись, в первое время не видит; *Ындыг черлерге хөй чон чыылбас боор чүве* – В таких местах обычно не собирается много народу.

Иногда эта конструкция имеет характер поучительности, назидательности. Говорящий, рассказывая о хороших привычках, намекает собеседнику, что надо быть таким-то и таким-то или наоборот:

*Угаанныг улус уш-баиш чок шуугавас боор чүве* – Умные люди что попало не болтают; *Өгбелериниң адын дорт адавас боор чүве* – Обычно прямо не называют своих предков по именам.

#### ПАК (Тv=ган боор+чүве)

ПАК (Тv=ган боор чүве) передает значение модальной достоверности 'я знаю, видал=это точно':

*Эң-не хоолулуг, изиг, эм оъттарны чулуп алган болур чүве* (АТ, 79) – Бывает, (он) набирает самые питательные, живые лекарственные травы; *Аңаа чечектерниң өңү безин хуулбас ол хевээр каткан болур чүве* (АТ, 79) – Там даже цвет некоторых цветов не меняется, обычно (они) засыхают такими же (какими были).

### ПАК (Tv=баан боор+чүве)

ПАК (Tv=баан боор чүве) выражает такое действие, которое говорящий знает или сам видал или же слышал из достоверных источников.

*Улус чагыг кылып каарга, үезинде черле даараваан боор чүве* (Инф. 1) – Когда люди делают (ей) заказ, бывает, что она не сошьет вовремя; *Черле ындыг, күүседичер дээш берип каан онаалганы күүсетпээн боор чүве* (Инф. 2) – Бывает, что задание, которое дали, чтобы сделали, не выполняются.

ПАК, в составе которых употребляются модальные частицы и слова, обычно встречаются в разговорной речи или же в диалогах художественного текста.

Таким образом, ПАК Tv=прч. + *болур* часто употребляется с модальными частицами. Эти частицы употребляются для усиления или подчеркивания значений, передающих данными ПАК.

### ПАК (Tv=прч. + болду + бе)

Форма *болду бе* употребляется в значении предположения, опасения говорящего. Частица *бе* 'да' в тувинском языке является средством выражения вопроса.

### ПАК (Tv=ар болду бе)

ПАК (Tv=ар болду бе) передает предположение говорящего в связи с возможным совершением действия: *Ада-иелериң эжик-дүндүкке чедирерлер болду бе* (АТ, 172) – Доведут ли они своих родителей до дверей (начальства); ..., *аьттар хойзунтар болду бе, боларың* (ҮҮ, 80) – Напугают ли лошадей, эти. В этих примерах выражается предположение говорящего, связанное с опасением того, что, возможно, произойдет.

### ПАК (Tv=бас болду бе)

ПАК (Tv=бас болду бе) выражает предположение говорящего в связи с возможным несовершением действия: *Байырлалда садыг ажытпас болду бе* – Возможно, не откроют магазин в праздничный день; *Балыгланган аң ырадыр деспес болду бе* – Возможно, далеко не убежит раненный зверь; *Бо хире кылын номну бөгүн дооспас болдуң бе* – Возможно, не кончишь читать такую толстую книгу.

### ПАК (Tv=ган болду бе)

ПАК (Tv=ган болду бе) выражает предположение говорящего о том, что действие, возможно, уже произошло: *Арай-ла секперей берген болду бе* (КО, 174) – Возможно, чай уже остыл; *Бодумнуң чүрээмни сеңээ берипкен болдум бе* (БИ) – Возможно, я уже отдал свое сердце; *Олар Кыйыг-Дыт бажы, Көк-Ийде барган болду бе* (АТ, 113) – Возможно, они уже прибыли в верховьях Кыйыг-Дыта, Кок-Ий.

### ПАК (Tv=баан болду бе)

ПАК (Tv=баан болду бе) выражает предположение говорящего о том, что действие, возможно, не произошло: *Демин чаа-ла Катя институтка турбады бе, бажыңында ам-даа келбээн болду бе* (Инф. 1) – Катя ведь совсем недавно была в институте, возможно, она еще не пришла домой; *Садыгда сүт ам база кишрбээн болду бе* – Возможно, опять не завезли молока в магазин.

### ПАК (Tv=прч. + болган + частица =дыр)

#### ПАК (Tv=ар болган-дыр)

Эта ПАК выражает модальное значение вынужденности действия “придется”: придется совершить действие, потому что так сложились обстоятельства. Здесь нет значения нежелания совершить действие: *Ам канчаар, кызыдар-ла болган-дыр мен, дарга* (УХ, 1994, 66) – Что поделать, придется мне постараться, начальник; *Ам база уйгу-чыдын чок аалдар кезип, колхозче киреринге улус эвилелдеп, ажылче дүрген үндүрер болган-дыр бис* (ЭХ, 113) – Придется нам на этот раз тоже без отдыха объезжать аалы, организовать людей вступить в колхоз (и) быстро выпускать их на работу.

Данная конструкция обычно употребляется со смягчительной частицей *ийин*, и в начале предложения часто встречаются модальные вводные конструкции *че, канчаар, ам канчаар* ‘что поделать’, которые вносят в семантику предложения смягчительный оттенок. *Че канчаар, ынчаар дамчыдар болган-дыр мен ийин* (АЧ, 247) – Что поделать, придется мне так и передать; *Ам канчаар, Ак-Төш, маңаа турар болган-дыр сен ийин* (Сүр, А-Т, 223) – Что поделать, Ак-Тош, придется тебе оставаться здесь.

Когда речь идет о 1-м лице, ПАК (Tv=ар болган-дыр) иногда не принимает соответствующих показателей 1-го лица: *мен ‘я’, бис ‘мы’*. В основном употребляется с частицей *ийин*. *Моон соңгаар ол саналды өөренип көөр болган-дыр ийин* (Б, 199) – Придется (мне/нам) учесть это

предложение; *Че, харын, бирээни чооглаар-ла болган-дыр ийин, канча-ар* (АЧ, 20) – Ну что ж, придется (мне) выпить, что поделать. Такое употребление данной конструкции, видимо, объясняется тем, что говорящему или группе людей известно, что им самим придется совершать действие, поэтому им необязательно говорить мне/нам придется делать то-то и то-то. А когда речь идет о 2-м лице, то показатели лица обязательны. *Чоруур болган-дыр сен* – Придется тебе ехать.

Кроме этого значения, данная ПАК может выражать значение обнаружения действия, которое не происходило в присутствии самого говорящего, а говорящий судит об этом со слов других или по косвенным приметам. *Бөгүн чаьс чаар болган-дыр* – Оказывается, сегодня будет большой дождь; *Дембилдей башкы район төвү баар болган-дыр* – Оказывается, учитель Дембилдей поедет в районный центр.

### ПАК (Tv=бас болган-дыр)

Отрицательная пара ПАК (Tv=ар болган-дыр) выражает такое действие, от которого придется воздержаться в связи с возникшими обстоятельствами. *Орайтай берген. Арга ишти-биле чорбас болган-дыр мен* – Стало поздно. Мне придется не идти через лес; *Эшитивес болган-дыр бис* – Нам придется не купаться; *Чаашкынныгда сүттөвес болган-дыр силер* – В дождливое время вам придется не идти за молоком.

Кроме значения ‘придется’, эта ПАК может передавать значение обнаружения. *Шолбан-оол даайым эртен уруун уткуп шыдавас болган-дыр* – Оказывается, дядя Шолбан-оол завтра не сможет встречать дочь; *Керттик-кыс бо чылын курорттавас болган-дыр* – Оказывается, Керттик-кыс в этом году не поедет на курорт.

### ПАК (Tv=ган болган-дыр)

Как мы показали выше, ПАК (Tv=бас болган-дыр) передает действие, которое не совершится в будущем. АК (Tv=ган болган-дыр) выражает обнаружение совершившегося в прошлом действия, при совершении которого говорящий сам не присутствовал, а знает об этом понаслышке. *Чүлдүм ашак аьдын чээнинге халас берипкен болган-дыр* – Оказывается, старик Чульдүм отдал своего коня племяннику; *Севил клубка чеде бээрге, хурал төнүп калган болган-дыр* – Оказывается, когда Севил пришла в клуб, собрание закончилось.

### ПАК (Tv=баан болган-дыр)

Передаёт значение обнаружения “несовершившегося” действия, о котором узнал со слов других или судит по наличному результату. *Бо*



*хүнзедир кудуп келди. А мыя бо Чадаанага чагбаан болган-дыр* – Целый день лил дождь. Оказывается, вот в соседнем Чадаане не было (дождя); *Бистиң чуруктарывысты үндүрбээн болган-дыр* – Оказывается, что наши фотографии не проявили.

### ПАК $Tv=прч.$ + *бооп-тур*

Форма на  $=n-тыр$  в тувинской грамматике получила название “прошедшее повествовательное время” [ГТЯ 1961, 373]. Прошедшее повествовательное время, как мы видим, образуется в результате стяжения соединительного деепричастия на  $=n$  и частицы  $=тыр$ , восходящей к глаголу *тур* ‘стоять’. Вспомогательный глагол *бол=*, употребляясь в форме прошедшего повествовательного, выражает значение обнаружения. Теперь рассмотрим значение и оттенки формы *болуп-тур* (в основном употребляется в стяженной форме *бооп-тур*) с разными причастными формами на конкретном материале.

### ПАК ( $Tv=ар$ *бооп-тур*)

Данная ПАК выражает значение обнаружения события: увидел или услышал. *Бажын ковайтып келгеш, топтап көөрге, узун сыразы читкен, чер согуназы көстүп турар бооп-тур* (К-Л, 230) – Когда внимательно посмотрел подняв голову, длинное засохшее дерево исчезло, а оказалось, (там) виднеется дикий лук; *Бир кижиле ийи-ийи конфеталарын ынаар киш кааптар бооп-тур* (К-Л, 39) – Оказалось, каждый бросает туда по две конфеты.

ПАК ( $Tv=ар$  *бооп-тур*) может так же употребляться для выражения модального значения вынужденности совершить действие. *Ынчаарга бүзүрээр бооп-тур мен ийин* (ТК, 160) – В таком случае, мне придется (вам) поверить; *Шынап-ла, ашак кээрге, сүмележип көөр бооп-тур бис ийин* (КО, 162) – Действительно, придется нам посоветоваться, когда придет старик; *Чоруувусту чааскаан уламчылаар бооп-тур сен ийин* (УЧУХ, 56) – Придется тебе одному продолжить наш путь. Когда речь идет о 1-м лице, то показатель лица может не употребляться: *Көөр-ле бооп-тур ийин* (АТ, 189) – Мне/нам придется посмотреть (что будет дальше); *Район төвү кирер бодаан кижиле мен, ам канчаар, эртен чоруур бооп-тур ийин* (АЧ, 250) – Я думал ехать в районный центр, что поделать, придется (мне) ехать завтра. Из контекста ясно, что речь идет о самом говорящем, но показателя лица нет.

### ПАК (Tv=бас бооп-тур)

Эта ПАК является отрицательной парой АК (Tv=ар бооп-тур), выражает обнаружение того, что действие не имеет места (состояния). *Когараан малдың дуюн тургузар дээи, улустуң хууда малын садып ап тур бис, чүгле акиа чедишипес бооп-тур* (АЧ, 94) – Чтобы заплатить за павший скот, оказалось, (нам) только денег не хватает (на покупки скота); *Ында ыраажы хамнаарактар, шартылаалар, шергилер база-ла дыш бербес бооп-тур эвеспе* (М, 220) – Оказалось, там певцы жаворонки, саранча и кузнечики тоже не дают ему покоя. Данная форма на =n-тыр в основном употребляется в сказках. Об этом так пишут составители тувинской грамматики:... язык фольклора, особенно народных сказок, широко использует глагольную форму (на =n-тыр) прошедшего повествовательного времени для передачи событий и происшествий, которые часто сменяют друг друга и увлекают слушателя своей новизной (неожиданностью). Частица *эвеспе* ‘ведь’, ‘не так ли’, ‘не правда ли’ частенько встречается в сказках с данной глагольной формой. Употребляясь в сказках, она не передает значение ‘ведь’, ‘не так ли’... Она служит для выражения усиления или подчеркивания значения данной формы. *Кадайы дүште-даа чок каттырып олурар бооп-тур эвеспе* (М, 143) – Оказалось, что его жена, как ни в чем бывало, сидит и смеется – вот как (было).

ПАК (Tv=бас бооп-тур), негативная пара ПАК (Tv=ар бооп-тур), выражает значение “придется воздержаться от действия”. *Ам канчаар, чугаалавас бооп-тур мен ийин* – Что поделаться, мне придется не говорить (об этом); *Бажың аарып турар болза, школа барбас бооп-тур сен ийин* – Если у тебя голова болит, тебе придется не идти в школу. Как мы уже знаем, что если речь идет о самом говорящем, то показатель лица может опуститься: *Бир эвес ол өйде бажыңыңа турбас болзуңза, долгавас бооп-тур ийин* – Раз тебя не будет дома в это время, (мне) придется не звонить (тебе).

### ПАК (Tv=ган бооп-тур)

Данная ПАК выражает семантику обнаружения. Говорящий судит о действия по наличному результату или по косвенным приметам. *Мозур баарында, чиңге-чиңге шетчигештерден бичежек кажсаа туду каапкан бооп-тур* (КН, 143) – Перед Мозуром, оказалось, построили маленькую овчарню из тонких хвойных деревьев; *Ак-кыс эң бичиши, ийи харлыг оглун база эдэртип алган бооп-тур* (ТК, 282) – Оказалось, Ай-кыс самого младшего двухлетнего сына тоже взяла с собой; ... *ада-иези*

*шагда-ла көжүп чоруй барган бооп-тур* (М, 188) – ... оказалось, его родители давно переехали.

### ПАК (Тү=баан бооп-тур)

Эта ПАК отрицательная пара предыдущей конструкции, выражает то же значение, но здесь речь идет об обнаружении того, что действие (состояние) не совершилось или не имело места. Говорящий устанавливает об этом по наличному результату или по косвенным приметам. *Далашкаш херек номун албаан болган* – Оказалось, не взял в спешке нужную книгу; *Бышкан каттарны дамдыктап каапкан, ол хиреде чаңгыс-даа сын сый баспаан бооп-тур* (К-Л, 160) – Оказалось, люди собрали всю спелую ягоду, но не ломали ни одного корня; *Халывышаан кээримге, шоолуг озалдаваан бооп-тур мен* – Когда я прибежал (бегом), оказалось, сильно не опоздал.

Как показало исследование, наиболее употребляемыми в тувинском языке являются ПАК с глаголом *бол=*. Он способен сочетаться со всеми причастными формами, передавая различные характеристики действия с точки зрения того, как воспринимает его говорящий.

### ЛИТЕРАТУРА

- Исхаков Ф.Г., Пальмбах А.А.* Грамматика тувинского языка. М., 1961.  
*Мельчук И.А.* Курс общей морфологии. Т. 2. Москва – Вена, 1998.  
*Монгуш Д.А.* О сказуемых тувинского языка, выражающих значение достоверности // Предложение в языках Сибири. Новосибирск, 1989.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

- |          |  |
|----------|--|
| АТ       | Салчак Тока. Араттың сөзү. Кызыл, 1967.                  |
| АЧ       | Шомаадыр Куулар. Амыдыралдың чиргилчиннери. Кызыл, 1994. |
| Б        | Шомаадыр Куулар. Баглааш. Кызыл, 1988.                   |
| БИ       | Өөлөт Чимит. Балалбас ис. Кызыл, 1994.                   |
| ВМ       | Василий Монгуш. Боданганы ботка херек. Кызыл, 1990.      |
| К-Л      | Кенин-Лопсаң. Чогаалдар чыындызы. Кызыл, 1975.           |
| КН       | Салим Сүрүң-оол. Кижиниң намдары. Кызыл, 1983.           |
| КО       | Салим Сүрүң-оол. Кымның оглун? Кызыл, 1977.              |
| М        | Матпаадыр. Кызыл, 1991.                                  |
| О        | Дандар-оол сарыкай. Орук. Кызыл, 1994.                   |
| Сүр.     | Салим Сүрүң-оол. Чогаалдар чыындызы. Кызыл, 1974.        |
| ТК       | Кызыл-Эник Кудажы. Таңды кежни. Кызыл, 1984.             |
| ҮҮ       | Салчак Тамба. Үелерниң үскүлежни. Кызыл, 1984.           |
| УХ, 1995 | Улут-Хем (альманах). Кызыл, 1995.                        |
| УЧУХ     | Кызыл-Эник Кудажы. Уйгу чок Улут-Хем, Кызыл, 1989.       |
| ЭХ       | Эдуард Донгак. Эрги хонаштар. Кызыл, 1983.               |